

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 236



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 7. augusts

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2012/C 236/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6630 – L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione) ⁽¹⁾	1
2012/C 236/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6540 – DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark) ⁽¹⁾	1

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2012/C 236/03	Euro maiņas kurss	2
---------------	-------------------------	---

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 236/04	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6628 – <i>Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	3
---------------	--	---

Labojumi

2012/C 236/05	Labojums EBTA Uzraudzības iestādes informatīvajā paziņojumā, pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā 17. panta 5. punktu – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāru gaisa pārvadājumu nodrošināšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām Norvēģijā (OV C 168, 14.6.2012.)	5
---------------	---	---



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6630 – *L Capital/Paladin/Cigierre-Compagnia Generale Ristorazione*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 236/01)

Komisija 2012. gada 19. jūlijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6630. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6540 – *DONG Energy Borkum Riffgrund I HoldCo/Boston Holding/Borkum Riffgrund I Offshore Windpark*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 236/02)

Komisija 2012. gada 10. maijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6540. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2012. gada 6. augusts**

(2012/C 236/03)

1 euro =

Valūta			Valūta		
Maiņas kurss			Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2379	AUD	Austrālijas dolārs	1,1727
JPY	Japānas jena	96,99	CAD	Kanādas dolārs	1,2385
DKK	Dānijas krona	7,4422	HKD	Hongkongas dolārs	9,6004
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,79500	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5112
SEK	Zviedrijas krona	8,3401	SGD	Singapūras dolārs	1,5370
CHF	Šveices franks	1,2013	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 396,34
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	10,1156
NOK	Norvēģijas krona	7,3945	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8904
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5135
CZK	Čehijas krona	25,158	IDR	Indonēzijas rūpija	11 720,81
HUF	Ungārijas forints	275,66	MYR	Malaizijas ringits	3,8449
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	51,732
LVL	Latvijas lats	0,6963	RUB	Krievijas rublis	39,2583
PLN	Polijas zlots	4,0345	THB	Taizemes bāts	38,969
RON	Rumānijas leja	4,5798	BRL	Brazīlijas reāls	2,5130
TRY	Turcijas lira	2,2035	MXN	Meksikas peso	16,2109
			INR	Indijas rūpija	68,7370

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6628 – *Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 236/04)

1. Komisija 2012. gada 30. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantā un 4. panta 5. punkta noteikto, kuras rezultātā uzņēmums *Trinecke Zelezarny a.s.* ("TZ", Čehijas Republika), kas pieder grupai *Moravia Steel a.s.* ("Moravia Steel", Čehijas Republika) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār uzņēmuma *ZDB Group a.s.* (*ZDB*, Čehijas Republika) daļām, iegādājoties akcijas jaunizveidotā uzņēmumā *ZDB Dratovna a.s.* ("Dratovna", Čehijas Republika).

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *TZ un Moravia steel*: dažādi tērauda izstrādājumi, tostarp velmētās stieples un citi gari karstvelmēti izstrādājumi, sagataves, karstvelmēti plakani tērauda izstrādājumi, bezšuvju caurules, aukstvelmēti tērauda izstrādājumi (piemēram, stieples un stieņi),

— *Dratovna*: aukstvelmētu stieplu un no tām izgatavotu izstrādājumu ražošana un pārdošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts, levērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienotās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6628 – *Trinecke Zelezarny/ZDB Dratovna* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

LABOJUMI

Labojums EBTA Uzraudzības iestādes informatīvajā paziņojumā, pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā 17. panta 5. punktu – Uzaicinājums piedalīties konkursā par regulāru gaisa pārvadājumu nodrošināšanu saskaņā ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām Norvēģijā

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” C 168, 2012. gada 14. jūnijs)

(2012/C 236/05)

4. lappusē, trešajā rindā “Līguma darbības periods”:

tekstu: “2012. gada 1. novembris–2016. gada 31. marts”

lasīt šādi: “2012. gada 1. decembris–2016. gada 31. marts”.

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV